

NU-FRA-72
19-5-13



[FRANCE: Jubilé Sacerdotal de Henri Curty et Noël Collaud](#)

[FRANCIA: Jubilé Sacerdotal de Henri Curty et Noël Collaud](#)

[FRANCE: Priestly Jubilee of Henri Curty and Noël Collaud](#)

FRANCE: Jubilé Sacerdotal de Henri Curty et Noël Collaud

En ce Dimanche 5 Mai, la modeste église de Thise (Doubs) résonnait des chants joyeux d'une nombreuse assemblée venue célébrer le jubilé sacerdotal du Père Henri Curty, revenu tout exprès du Pérou. La photo ci-jointe le montre entouré de Maurice, prêtre du diocèse de Besançon (à sa droite), et de 3 Pères Montfortains dont le Père Noël Collaud (à sa gauche) également jubilaire. Il n'y a pas de meilleur compte-rendu de cette journée ensoleillée que le témoignage des amis d'Henri qui lui ont envoyé cette photo. "Ci-joint une photo nous rappelant un des temps forts vécus ce dimanche 5 mai, en cette belle célébration jubilaire. Nous renouvelons à Henri tous nos compliments pour son engagement et son dévouement exemplaire tout au long de ces 50 années passées. ... A chacun d'entre vous grand MERCI pour tout ce que vous nous transmettez. Soyez assurés de notre reconnaissance et de notre soutien spirituel. Nous vous assurons aussi de notre affection fraternelle avec nos encouragements dans votre cheminement quotidien, pas toujours facile. (Bernadette et Noël) Merci, Henri, de nous avoir rappelé que nous sommes "en stage d'amour" sur cette terre.

-Père Robert Chapotte, SMM

FRANCIA: Jubilé Sacerdotal de Henri Curty et Noël Collaud

El pasado domingo, 5 de mayo, la sencilla iglesia de Thise (Doubs) resonaba con los alegres cantos de una numerosa asamblea cristiana que venía a celebrar el jubileo sacerdotal del Padre Henri Curty, quien vino expresamente para esto del Perú. En la fotografía lo vemos rodeado de Maurice, sacerdote de la diócesis de Besançon (a su derecha) y 3 padres montfortianos entre los cuales estaba el padre Noel Collaud (a la izquierda) que también celebraba su Jubileo este año. Nada mejor para resumir el mensaje de este hermoso día soleado que el testimonio de los amigos de Henry quienes le enviaron esta foto.

"Esta foto nos recuerda uno los momentos más significativos vivido este domingo, 5 de mayo en esa hermosa celebración jubilar. Queremos reiterarle a Henri nuestras sinceras felicitaciones por su compromiso y su entrega ejemplar a lo largo de estos últimos 50 años A cada uno de ustedes MUCHAS GRACIAS por todo lo que nos han transmitido. Cuenten con nuestra gratitud y nuestro apoyo espiritual. Les reiteramos también nuestro cariño fraterno y nuestro apoyo en su camino cotidiano, no siempre fácil. (Bernadette y Noel) Gracias, Henri, por recordarnos que estamos "haciendo un aprendizaje (stage) del amor" en esta tierra.

-Père Robert Chapotte, SMM

FRANCE: Priestly Jubilee of Henri Curty and Noël Collaud

On Sunday 5 May, the modest church of Thise (Doubs) resounded to the joyful singing of a large congregation come to celebrate the Priestly Jubilee of Father Henri Curty, who had returned just then from Peru. The attached photo shows him surrounded by Maurice, a priest of the diocese of Besançon (to his right), and 3 Montfort Fathers, among them Father Noël Collaud (to his left), who was also celebrating his Jubilee. There is no better account of this sunny day than the testimony of those friends of Henri who sent him the photograph: "Here is a photo that recalls for us one of the high points of Sunday 5 May, on the occasion of this Jubilee celebration. We want to renew our compliments to Henri for his dedication and his exemplary devotion over the past 50 years. ... To each of you, a big 'Thank you' for all you have passed on to us. Rest assured of our appreciation and of our spiritual support. We assure you also of our fraternal affection, with our encouragement in your day-to-day journeying, which is not always easy. (Bernadette and Noël) Thank you, Henri, for reminding us that we are 'on a journey of love' on this earth."

-Father Robert Chapotte, SMM

Original Text (French): Père Robert Chapotte, SMM
Translated into Spanish by: P. Jorge Enrique Gonzalez Vasquez, SMM
Translated into English by: P. Paul Allerton, SMM